

การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจ
ของนักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรมระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย
กับระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ



นางสาวพรพรรณ บุญพัฒนาภรณ์

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

วิทยานิพนธ์นี้เป็นส่วนหนึ่งของการศึกษาตามหลักสูตรปริญญาครุศาสตรมหาบัณฑิต

ภาควิชามัธยมศึกษา

มัธยมศึกษาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

พ.ศ. ๒๕๒๔

ISBN ๘๙๔-๘๖๖-๐๖๐-๘

010755

I16606668

A COMPARISON OF BUSINESS ENGLISH PROFICIENCY OF
BUSINESS PROGRAM STUDENTS AT THE UPPER SECONDARY EDUCATION LEVEL
AND THE CERTIFICATE OF VOCATIONAL EDUCATION LEVEL

Miss Pornpun Boonpattanaporn

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

A Thesis Submitted in Partial Fulfillment of the Requirements
for the Degree of Master of Education

Department of Secondary Education

Graduate School

Chulalongkorn University

1985

หัวข้อวิทยานิพนธ์

การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจ
ของนักเรียนโปรแกรมพาณิชยการ มัธยมศึกษา
ตอนปลายกับระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ

โดย

นางสาวพรพรรณ บุญพัฒนาภรณ์

ภาควิชา

มัธยมศึกษา

อาจารย์ที่ปรึกษา

รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล



บัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อนุมัติให้บัณฑิตวิทยานิพนธ์นี้เป็น
ส่วนหนึ่งของการศึกษาค้นคว้าหลักสูตรปริญญาโท

.....
(ศาสตราจารย์ ดร. สุประคิษฐ์ บุญนาค)

คณะกรรมการสอบวิทยานิพนธ์

.....
(ศาสตราจารย์ ดร. สุจรีต เพ็ชรชอบ)

.....
(ศาสตราจารย์ บุญพิน พิพิธกุล)

.....
(รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล)

.....
(ผู้ช่วยศาสตราจารย์ สุภัทรา อักษรานุเคราะห์)

ลิขสิทธิ์ของบัณฑิตวิทยาลัย จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย

หัวข้อวิทยานิพนธ์ การเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจของ
 นักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรม ระดับมัธยมศึกษาตอนปลายกับ
 ระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ
 ชื่อผู้ศึกษา นางสาวพรพรรณ บุญพัฒนาภรณ์
 อาจารย์ที่ปรึกษา รองศาสตราจารย์ ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล
 ภาควิชา มัธยมศึกษา
 ปีการศึกษา ๒๕๒๔



บทคัดย่อ

การวิจัยครั้งนี้มีวัตถุประสงค์เพื่อศึกษาความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจของนักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรมในระดับมัธยมศึกษาตอนปลาย และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ และเพื่อเปรียบเทียบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจของนักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรมทั้ง ๒ กลุ่ม

ตัวอย่างประชากรในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ นักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรมระดับมัธยมศึกษาปีที่ ๖ ในโรงเรียนมัธยมศึกษาตอนปลาย สังกัดกรมสามัญศึกษา จำนวน ๓๕๖ คน และนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพปีที่ ๓ ในวิทยาลัยอาชีวศึกษา และวิทยาลัยเทคนิค สังกัดกรมอาชีวศึกษา จำนวน ๓๕๕ คน รวม ๗๑๑ คน ซึ่งได้มาโดยวิธีการสุ่มแบบหลายชั้น โดยสุ่มจังหวัดมาร้อยละ ๒๕ จากเขตการศึกษา ๑๒ เขตและกรุงเทพมหานคร และสุ่มโรงเรียนและวิทยาลัยมาร้อยละ ๒๕ จากจังหวัดที่สุ่มได้ หลังจากนั้นสุ่มนักเรียนชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๖ โรงเรียนละ ๑๕ คน และนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพปีที่ ๓ วิทยาลัยละ ๒๑ คน

เครื่องมือที่ใช้ในการรวบรวมข้อมูลในการวิจัยครั้งนี้ ได้แก่ แบบสอบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจที่ผู้วิจัยสร้างขึ้น โดยให้อาจารย์ที่ปรึกษาและผู้ทรงคุณวุฒิในสาขาการสอนภาษาอังกฤษ จำนวน ๕ ท่าน ตรวจสอบความตรงตามเนื้อหาและความเหมาะสม หลังจากปรับปรุงแล้วได้ทดลองใช้กับนักเรียนโปรแกรมพาณิชยกรรม

ชั้นมัธยมศึกษาปีที่ ๒ และระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพปีที่ ๓ จำนวน ๓ ครั้ง เพื่อให้ได้ข้อสอบที่มีค่าความยากง่ายและค่าอำนาจจำแนกอยู่ในเกณฑ์ จากนั้นนำแบบสอบที่มีค่าความเที่ยงของข้อสอบแบบปรนัย เท่ากับ ๐.๘๖ และข้อสอบแบบอัตนัย เท่ากับ ๐.๘๘ ซึ่งแบ่งออกเป็น ๘ ทักษะ คือ ทักษะการฟัง ทักษะการพูด ทักษะการอ่าน และทักษะการเขียน รวม ๓๕ ข้อ ใช้เวลาในการทดสอบ ๑ ชั่วโมง ๔๐ นาที ไปใช้กับกลุ่มตัวอย่างประชากรที่สุ่มไว้แล้ว นำข้อมูลที่ได้มาวิเคราะห์ทางสถิติโดยหาค่าร้อยละ ค่ามัธยิมเลขคณิต ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และทดสอบค่าที (t-test)

ผลการวิจัยสรุปได้ดังนี้

๑. นักเรียนมัธยมศึกษาตอนปลายที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรได้คะแนนเฉลี่ยต่ำกว่าครึ่งหนึ่งของคะแนนเต็มในการทำแบบสอบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจ รวมทุกทักษะและในแต่ละทักษะ โดยได้คะแนนเฉลี่ยในการทำแบบสอบทักษะการเขียนสูงกว่าทักษะอื่น ๆ และได้คะแนนเฉลี่ยในการทำแบบสอบทักษะการอ่านค่าที่สุด

๒. นักเรียนประกาศนียบัตรวิชาชีพที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรได้คะแนนเฉลี่ยต่ำกว่าครึ่งหนึ่งของคะแนนเต็มในการทำแบบสอบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจ รวมทุกทักษะ และในทักษะการฟัง การพูด และการอ่าน ส่วนทักษะการเขียนได้คะแนนเฉลี่ยสูงกว่าครึ่งหนึ่งของคะแนนเต็มและสูงกว่าทักษะอื่น ๆ และได้คะแนนเฉลี่ยในทักษะการอ่านค่าที่สุด

๓. นักเรียนระดับมัธยมศึกษาตอนปลายและระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพมีความสามารถในทักษะการฟัง ทักษะการพูด ทักษะการอ่าน ทักษะการเขียน รวมทุกทักษะ และแยกแต่ละทักษะ แตกต่างกันอย่างมีนัยสำคัญทางสถิติที่ระดับ ๐.๐๕ ซึ่งตรงตามสมมติฐานที่ตั้งไว้

Thesis Title A Comparison of Business English
 Proficiency of Business Program Students
 at the Upper Secondary Education Level
 and the Certificate of Vocational
 Education Level

Name Miss Pornpun Boonpattanaporn

Thesis Advisor Associate Professor Sumitra Angwatanakul,
 Ph.D.

Department Secondary Education

Academic Year 1985

ABSTRACT

The purposes of this study were to study the Business English proficiency of business program students at the upper secondary education level and business program students at the certificate of vocational education level and to compare the Business English proficiency of these two groups of business program students.

The samples of this study were 795 business program students, consisted of 396 matayom sukka six students in upper secondary schools under the Department of General Education and 399 third-year students at the certificate of vocational education level in vocational colleges and technical colleges under the Department of Vocational Education, selected by multi-stage random sampling. Twenty five percent of provinces were drawn from twelve educational regions and Bangkok Metropolis. From selected provinces,

25 percent of upper secondary schools and of vocational colleges or technical colleges were selected at random. After that, 19 matayom suksa six students and 21 third-year students of the certificate of vocational education level were randomly selected from each school and college.

The instrument used for collecting data in this study was a Business English proficiency test constructed and developed by the researcher. It was checked for its content validity and appropriateness by advisor and five experts in the field of English teaching. After it was refined, three experimental tests were done with the matayom suksa six business program students and the third-year students at the certificate of vocational education level to check the degree of difficulty and power of discrimination of each test item. The reliability of the objective test was 0.96 and of the subjective test was 0.88. The test consisted of 75 items and it took an hour and forty minutes to do the test. After the tests were administered to the samples, the obtained data were statistically analyzed by means of percentage, arithmetic mean, standard deviation and t-test.

The major results were as follows :

1. The upper secondary school students got the mean scores lower than a half of the total point in doing Business English proficiency test in all skills and in each skill. They got the mean score in writing skill

higher than other skills and got the lowest mean score in reading skill.

2. The certificate of vocational education students got the mean scores lower than a half of the total point in doing Business English proficiency test in all skills and in listening skill, speaking skill and reading skill. They got the mean score higher than a half of the total point in doing writing skill which was higher than other skills and got the lowest mean score in reading skill.

3. There were statistically differences between the upper secondary school students and the certificate of vocational education students in listening skill, speaking skill, reading skill, writing skill, in all skills and each skill at the 0.05 level of significance, which retained the hypothesis.

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย



กิตติกรรมประกาศ

งานวิจัยครั้งนี้สำเร็จลงได้ด้วยความกรุณาอย่างสูงของรองศาสตราจารย์
ดร. สุมิตรา อังวัฒนกุล อาจารย์ที่ปรึกษาการวิจัย ที่ได้ให้คำปรึกษาแนะนำ ช่วยแก้ไข
ข้อบกพร่องต่าง ๆ ตลอดจนให้กำลังใจแก่ผู้วิจัยจนการวิจัยสำเร็จลงได้ด้วยดี และด้วย
ความกรุณาของศาสตราจารย์บุษิณี พิพิชกุล ที่ได้ให้คำปรึกษาและแนะนำเกี่ยวกับสถิติใน
การวิจัย ผู้วิจัยรู้สึกซาบซึ้งในพระคุณอย่างยิ่ง และขอกราบขอบพระคุณเป็นอย่างสูง
มา ณ ที่นี้

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณรองศาสตราจารย์สุวัฒน์ สุขมลสันต์ แห่งสถาบันภาษา
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย อาจารย์ทองใบ จิตตมงคล แห่งวิทยาลัยเทคโนโลยีและ
อาชีวศึกษา วิทยาเขตพัฒนการพระนคร อาจารย์สำรวย ทองเจริญ แห่งวิทยาลัย
อาชีวศึกษาเอี่ยมละออ อาจารย์วิเชียร มีแก้ว แห่งโรงเรียนบางกะปิ และ
Mr. David Roger แห่งสถาบันสอนภาษา ELS ที่กรุณาเป็นผู้ทรงคุณวุฒิตรวจ
ความเหมาะสมของแบบสอบที่ไร้เป็นเครื่องมือในการวิจัย

ผู้วิจัยขอขอบพระคุณผู้อำนวยความสะดวกและคณาจารย์ในโรงเรียนมัธยมศึกษา
ตอนปลาย และวิทยาลัยอาชีวศึกษาทุกแห่งที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากรที่ให้ความร่วมมือ
เป็นอย่างดีในการเก็บรวบรวมข้อมูลในการวิจัย นอกจากนี้ผู้วิจัยขอขอบคุณอาจารย์
เอกฉัตร พัทธราช ที่ช่วยแนะนำในการสร้างแบบสอบและสถิติในการวิจัยครั้งนี้ด้วย

พรพรรณ บุญพัฒนาภรณ์



สารบัญ

| | หน้า |
|---|------|
| บทคัดย่อภาษาไทย | ง |
| บทคัดย่อภาษาอังกฤษ | ฉ |
| กิตติกรรมประกาศ | ฅ |
| สารบัญตาราง | ฉ |
| บทที่ | |
| ๑ บทนำ | ๑ |
| ความเป็นมาและความสำคัญของปัญหา | ๑ |
| วัตถุประสงค์ของกรวิจัย | ๔ |
| สมมติฐานของการวิจัย | ๔ |
| ขอบเขตของการวิจัย | ๕ |
| ค่าจำกัดความในการวิจัย | ๕ |
| ประโยชน์ของการวิจัย | ๖ |
| ๒ เอกสารและงานวิจัยที่เกี่ยวข้อง | ๗ |
| วิวัฒนาการของการสอนภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ | ๗ |
| ความหมายของภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ | ๘ |
| ความแตกต่างระหว่างภาษาอังกฤษทั่วไปกับภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ เฉพาะ | ๑๑ |
| จุดมุ่งหมายของการเรียนการสอนภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์ เฉพาะ | ๑๒ |
| ประเภทของภาษาอังกฤษเพื่อวัตถุประสงค์เฉพาะ | ๑๒ |
| วิวัฒนาการของภาษาอังกฤษธุรกิจ | ๑๗ |
| งานวิจัยในประเทศ | ๑๘ |
| งานวิจัยในต่างประเทศ | ๒๘ |
| ๓ วิธีดำเนินการวิจัย | ๓๕ |
| การสร้างเครื่องมือในการวิจัย | ๓๕ |
| การเลือกกลุ่มตัวอย่างประชากร | ๔๐ |

สารบัญ (ต่อ)

| บทที่ | หน้า |
|--|------|
| ๓ การเก็บรวบรวมข้อมูล | ๔๒ |
| การวิเคราะห์ข้อมูล | ๔๓ |
| ๔ ผลการวิเคราะห์ข้อมูล | ๔๗ |
| ๕ สรุปผลการวิจัย อภิปรายผล และข้อเสนอแนะ | ๕๐ |
| วัตถุประสงค์ของการวิจัย | ๕๐ |
| กลุ่มตัวอย่างประชากร | ๕๐ |
| วิธีดำเนินการวิจัย | ๕๑ |
| สรุปผลการวิจัย | ๕๒ |
| อภิปรายผลการวิจัย | ๕๓ |
| ข้อเสนอแนะ | ๕๕ |
| บรรณานุกรม | ๕๘ |
| ภาคผนวก | ๖๘ |
| ภาคผนวก ก คำอธิบายรายวิชาภาษาอังกฤษธุรกิจ | ๖๘ |
| ภาคผนวก ข รายงานผู้ทรงคุณวุฒิที่ตรวจแบบสอบ | ๗๕ |
| ภาคผนวก ค หนังสือขอความร่วมมือในการวิจัย | ๗๖ |
| ภาคผนวก ง รายชื่อสถานศึกษาที่เป็นกลุ่มตัวอย่างประชากร ... | ๗๘ |
| ภาคผนวก จ แบบสอบภาษาอังกฤษที่เป็นเครื่องมือในการวิจัย .. | ๘๒ |
| ภาคผนวก ฉ คะแนนการทดสอบความสามารถในการใช้ภาษาอังกฤษธุรกิจของนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง | ๙๐๓ |
| ภาคผนวก ช การคำนวณทางสถิติ | ๙๐๕ |
| ประวัติผู้เขียน | ๑๒๖ |

สารบัญตาราง

| ตารางที่ | | หน้า |
|----------|---|------|
| ๑ | จำนวนโรงเรียน วิทยาลัย และนักเรียนที่เป็นกลุ่มตัวอย่าง ประชากร | ๕๒ |
| ๒ | คะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละของคะแนนเต็มของนักเรียนมัธยม ศึกษาตอนปลาย | ๕๓ |
| ๓ | คะแนนเฉลี่ยคิดเป็นร้อยละของคะแนนเต็มของนักเรียนระดับ ประกาศนียบัตรวิชาชีพ | ๕๔ |
| ๔ | การเปรียบเทียบค่ามัธยิมเลขคณิต ค่าส่วนเบี่ยงเบนมาตรฐาน และอัตราส่วนวิกฤตรวมทุกทักษะและในแต่ละทักษะของนักเรียน มัธยมศึกษาตอนปลายและนักเรียนระดับประกาศนียบัตรวิชาชีพ ... | ๕๕ |

ศูนย์วิทยทรัพยากร
จุฬาลงกรณ์มหาวิทยาลัย